A TANÁCS 2013/661/KKBP HATÁROZATA

(2013. november 15.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló 2010. július 26-i 2010/413/ KKBP tanácsi határozatra [1] és különösen annak 23. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2010. július 26-án elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozatot.

(2) Az Európai Unió Törvényszéke a T-493/10. [2], T-4/11. és T-5/11. [3], T-12/11. [4], T-13/11. [5], T-24/11. [6], T-42/12. és T-181/12. [7], T-57/12. [8] és T-110/12. [9] sz. ügyben 2013. szeptember 6-án hozott ítéleteiben megsemmisítette a Tanács azon határozatait, melyek értelmében a Persia International Bank plc, az Export Development Bank of Iran, az Iran Insurance Company, a Post Bank Iran, a Bank Refah Kargaran, Naser Bateni, a Good Luck Shipping LLC és az Iranian Offshore Engineering & Construction Co. felkerült a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékére.

(3) A Persia International Bank plc-t, az Export Development Bank of Irant, az Iran Insurance Companyt, a Post Bank Irant, a Bank Refah Kargarant, Naser Batenit, a Good Luck Shipping LLC-t és az Iranian Offshore Engineering & Construction Co.-t helyénvaló új indokolással újra felvenni a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

(4) Fel kell venni egy új szervezetet a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe, továbbá módosítani kell az azonosító adatokat a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyik szervezet tekintetében.

(5) Az EU Törvényszéke által a T-421/11. [10] sz. ügyben hozott ítéletet követően a Qualitest FZE immár nem szerepel a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyeknek és szervezeteknek a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében foglalt jegyzékében.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2010/413/KKBP határozat II. melléklete az e határozat mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. november 15-én.

a Tanács részéről
az elnök
R. ŠADŽIUS

---

[1] HL L 195., 2010.7.27., 39. o.

[2] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-493/10. számú ügyben, *Persia International Bank plc kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[3] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-4/11. és T-5/11. számú egyesített ügyekben, *Export Development Bank of Iran kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[4] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-12/11. számú ügyben, *Iran Insurance Company kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[5] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-13/11. számú ügyben, *Post Bank Iran kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[6] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-24/11. számú ügyben, *Bank Refah Kargaran kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[7] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-42/12. és T-181/12. számú egyesített ügyekben, *Naser Bateni kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[8] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-57/12. számú ügyben, *Good Luck Shipping LLC kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[9] A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete a T-110/12. számú ügyben, *Iranian Offshore Engineering & Construction Co. kontra az Európai Unió Tanácsa*.

[10] A Törvényszék 2012. december 5-i ítélete a T-421/11. számú ügyben, *Qualitest FZE kontra Az Európai Unió Tanácsa*.

MELLÉKLET

I. **A 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő jegyzék az alább felsorolt személlyel és szervezetekkel egészül ki:**

I. **A nukleáris vagy ballisztikus rakétákhoz kapcsolódó tevékenységekben részt vevő személyek és szervezetek, valamint az iráni kormányt támogató szervezetek jegyzéke**

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Post Bank of Iran (más néven Post Bank Iran, Post Bank)	237, Motahari Ave., Teherán, Irán 1587618118 Website: www.postbank.ir	Az iráni állam többségi tulajdonában levő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak.	2013.11.16.
2.	Iran Insurance Company (más néven: Bimeh Iran)	121 Fatemi Ave., P.O. Box 14155-6363 Teherán, Irán P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Teherán, Irán	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak.	2013.11.16.
3.	Export Development Bank of Iran (EDBI) (beleértve minden fiókot és leányvállalatot)	Export Development Building, 21th floor, Tose'e tower, 15th st, Ahmad Qasir Ave, Teherán – Irán, 15138-35711 a 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square mellett, Teherán, Irán; Tose'e Tower, a 15th St, az Ahmad Qasir Ave. és az Argentine Square sarkán, Teherán, Irán; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Teherán, Irán; C.R. No. 86936 (Irán)	Állami tulajdonban lévő vállalat, amely pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak.	2013.11.16.
4.	Persia International Bank Plc	6 Lothbury, London Irányítószám: EC2R 7HH, Egyesült Királyság	A Bank Mellat és a Bank Tejarat jegyzékbe vett szervezet tulajdonában álló szervezet.	2013.11.16.
5.	Iranian Offshore Engineering & Construction Co (IOEC)	18 Shahid Dehghani Street, Qarani Street, Teherán 19395-5999 Vagy: No.52 North Kheradmand Avenue (a 6th Alley sarkán) Teherán, IRÁN Web: http://www.ioec.com/	Az energiaágazatban működő fontos vállalat, amely jelentős pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Ebbéli minőségében pénzügyileg és logisztikailag is támogatja az iráni kormányt.	2013.11.16.
6.	Bank Refah Kargaran (más néven Bank Refah)	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Teherán, 19917 Irán REF AIRTH	Pénzügyi támogatást nyújt az iráni kormánynak. Az iráni kormány ellenőrzése alatt álló iráni társadalombiztosítási szervezet 94 %-os tulajdonában álló bank, amely banki szolgáltatásokat nyújt a kormányzati minisztériumoknak.	2013.11.16.

III. **Islamic Republic of Iran Shipping Lines (Iráni Iszlám Köztársaság Tengerhajózási Társasága) (IRISL)**

A. *Személyek*

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Naser Bateni	Születési idő: 1962.12.16., iráni állampolgár.	Naser Bateni az IRISL nevében jár el. 2008-ig az IRISL igazgatója, majd pedig az IRISL Europe GmbH ügyvezetője. A Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) ügyvezetője, amely általános ügynökként alapvető szolgáltatásokat nyújt a Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) és a Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) jegyzékbe vett szervezetnek.	2013.11.16.

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Good Luck Shipping Company LLC (más néven Good Luck Shipping Company)	P.O. BOX 5562, Dubai; vagy P.O. Box 8486, Dubai, Egyesült Arab Emírségek	A Good Luck Shipping Company LLC mint a Hafize Darya Shipping Lines-nak (HDS Lines) az Egyesült Arab Emírségekben működő ügynöke alapvető szolgáltatásokat nyújt a HDS Linesnak, amely az IRISL nevében eljáró, jegyzékbe vett szervezet.	2013.11.16.
2.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Postacím: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany Alternatív cím: Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township	A Hanseatic Trade and Trust Shipping GmbH (HTTS) a Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID) és a Hafize Darya Shipping Lines (HDS Lines) európai képviselőjeként alapvető fontosságú szolgáltatásokat biztosít az IRISL nevében eljáró szervezetként jegyzékbe vett ezen két vállalat számára.	2013.11.16.

II. **Az alábbi szervezetre vonatkozó, a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletében szereplő bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:**

B. *Szervezetek*

	Név	Azonosító adatok	Indoklás	A jegyzékbe vétel időpontja
1.	Onerbank ZAO (más néven: Onerbank ZAT, Eftekhar Bank, Honor Bank, Honorbank, North European Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51- 1, 220004, Minszk, Belarusz	Belaruszi székhelyű bank, amelynek tulajdonosa a Bank Refah Kargaran, a Bank Saderat és a Bank Toseeh Saderat Iran.	2011.5.23.